



Margrit Bachl, Urs Lüthi

## Aus der «Dunkelzone» in den «Garten Eden»

Die rund 1300 Teilnehmerinnen und Teilnehmer des SBK-Kongresses in Montreux erhielten zahlreiche Denkanstösse, wie die Arbeitsbedingungen in Spitälern und Pflegeheimen verbessert und die Sicherheit der PatientInnen erhöht werden könnte.

### Editorial

Urs Lüthi

#### Entschiedener Widerstand gegen Abbaupläne

Der SBK wehrt sich notfalls mit dem Referendum gegen Abbaupläne bei der Finanzierung der Pflegeleistungen. Die Delegiertenversammlung gab zudem dem Verband einen neuen Namen.

Martin Schmid

#### Die Pflege im trauten Heim – Glück allein?

Viele Frauen und Männer nehmen mit der Pflege ihrer Angehörigen eine riesige Doppelbelastung auf sich. Eine neue Studie zeigt den enormen ökonomischen Wert dieser unbezahlten Arbeit.

Margrit Bachl

#### Partizipation statt Paternalismus und Moralin

Armut ist oft verbunden mit sozialem Ausschluss, geringerem Wohlbefinden und ungenügendem Zugang zu Gesundheitspflege.

5 *Margrit Bachl*  
**Aufholbedarf mit Sparwirkung** 24

17 MigrantInnen in der Schweiz sind im Bereich der Gesundheit gegenüber den Einheimischen benachteiligt. Eine Behandlung, die auf ihre Bedürfnisse eingeht, erleichtert nicht nur die Arbeit der Pflegenden, sondern verhindert auch Leerläufe und Fehlbehandlungen.

### Rubriken

|                 |    |
|-----------------|----|
| Forum           | 2  |
| Am Puls         | 6  |
| Kurzgeschichte  | 27 |
| Bücher          | 29 |
| Kreative Pflege | 30 |
| SBK-Aktuell     | 66 |
| Agenda          | 70 |



Françoise Taillens, Brigitte Longrich

## Contre le découragement: innovez!

Le congrès annuel de l'ASI a mis en évidence l'engagement et la volonté de changement des soignants. En période de crise, l'innovation est un antidote efficace contre la déprime.

### Editorial

Françoise Taillens

#### L'ASI saisira le référendum!

Les délégués de l'ASI ont décidé de poursuivre la bataille politique pour faire valoir les droits des infirmières et des patients.

Béatrice Coenca, Roland Rimaz

#### Une formation accélérée pour le personnel d'assistance

Au CHUV, les aides-soignantes bénéficient dorénavant d'une formation qualifiante qui améliore sensiblement leur statut.

33 *Ronald Müller, Brigitte Dederding*  
**Devenir acteur de son cheminement** 50

43 Le récit de vie est de plus en plus utilisé dans différentes formations. Dans le domaine des soins infirmiers, l'approche biographique permet d'appréhender différemment le cheminement du patient.

### Rubriques

|              |    |
|--------------|----|
| Informations | 34 |
| Partage      | 54 |
| Vive voix    | 55 |
| ASI-Actuel   | 66 |
| Agenda       | 70 |



### Editoriale

Pia Bagnaschi

#### L'istituzione come luogo di lavoro e di vita

Echi dal congresso ASI di Montreux.

57 *Pia Bagnaschi*  
**Si potrebbe ricorrere al referendum** 64

Resoconto dell'assemblea dei delegati.

### Rubriche

|              |    |
|--------------|----|
| Informazioni | 58 |
|--------------|----|